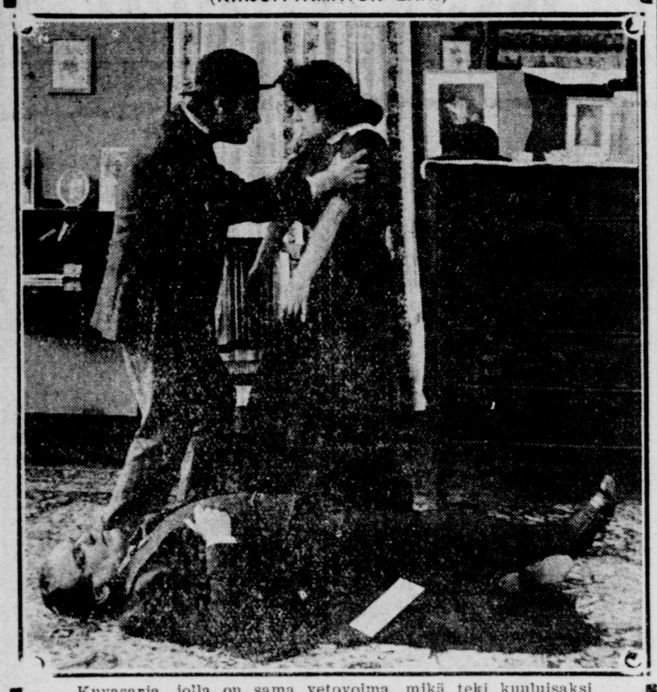
SUNSET-TEATTERI

Keskiviikkona ja Torstaina

17 JA 18 P. TAMMIKUUTA

"UNWRITTEN LAW"

(KIRJOITTAMATON LAKI)



Kuvasarja, jolla on sama vetovoima, mikä teki kuuluisaksi SPOILERS-nimisen kappaleen.

Aikuisilta 25c. Lapsilta 10c.

ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTA

TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT:
Konttori ja liikkeenhoitaja . 365
Toimitus 832
Konttori on auki kello 8 aamulla kello kuuteen saakka illalla. Huom! Kello 6 jälkeen illalla käytetään toimituksen puhelinta.

PÄIVÄLISTA

— Näytelmäseuran kokous klo 7. Jokaisen jäsenen, sekä sellaiseksi aikovan läsnäolo välttämätön.

— "Suuri parjaaja", harjoitus heti kokouksen jälkeen. Järjestys: 2, 4, 3 ja 1.

— S. s. klubin johtokunnan kokous on tänään klo. 6.30. Jokaisen on välttämättä saavuttava, sillä johtokunnan vala on allekirjoitettava.

— Orkesterin harjotus tänään illalla klo 8.

— Naiskuoron harjotukset huomenna klo 1 päivällä.

— Voimisteluharjotukset tänä iltana kello puoli kahdeksan — täsmälleen. Pojat hoi!

Huomatkaa!
Koko tämän viikon myyn valmiiksi piirustettuja koruompelutöitä alennetuilla hinnoilla.
Astoria Needlecraft.

Toveri Malinen
on saapunut Seattlesta tänne Astoriaan ja asettunee tänne toistaiseksi.

Escema, eli Ruusuvoide
Jos kätenne ovat auki Esceman aiheuttamana, voitte parantaa sen käyttämällä Hellbergin Escema voidetta. Hinta $1.00 postimaksuineen. G. A. Hellberg, Suomalainen apteeki, Astoria, Ore. (ilm.)

Halutaan
Nainen haluaa palveluspaikan perheeseen tai poortitaloon, vastaus annettava osotteella 139 Columbia ave. Astoria. (ilm.

Ruokaa ja huoneita
saatavana päivittäin, viikottain ja kuukausittain. Mrs. Niemi, 103 Washington st., Astoria, Ore. (ilm.

Hyökyaalto
vahingoitti eilen Seasidessä Hamsburgin venehuonetta vieden osan siitä mukanaan. Aalto oli 4½ jalkaa korkea vielä rannalle tullessaan.

Myytävänä proomu,
johon on rakennettu talo päälle, koko 14x28. Lähempiä tietoja antaa A. Honganen, 2451 Ash St., Alderbrook, Astoria. Samasta paikasta voitte myöskin ostaa tyvän lehmän. (18

Kylmin yö
mitä koko tällä talvikaudella on ollut oli viime yönä. Lämpömittari osotti 29 astetta yläpuolella nollan (32 astetta yläpuolella nollan on jäätymispiste) ja akkunat ja maa oli kauttaaltaan jäässä.

$2,000 vahinko
tuli eilen kun tuli pääsi valloilleen Woodfieldin taidekaupassa Bond kadulla heti klo 10 jälkeen aamulla eräästä pienesta huoneesta puotihuoneen takana. Sekä Mr. että Mrs. Woodfield olivat kumpikin kaupassa kun tuli pääsi irti, mutta he sen huomasivat vasta silloin kun liekit jo nuoleskelivat arvokasta varastoa, joka tuohon huoneeseen oli sijoitettu. Paikalle kutsuttiin palokunta, joka vähässä ajassa sai tulen sammutettua. Vahingon, noin $2,000 korvannee suurimmaksi osaksi vakuutus.

Kummallinen valopoiju
on Willapassa, sillä merellä kulkijat ovat neljä kertaa ilmottaneet sen olevan sammuksissa ja aina kun sitä korjaamaan on saapunut valtion kaasulaiva, niin kaasuliekki on palanut niin kirkkaasti kuin edellyttääkään voi. Viimeisen ilmotuksen antoi itse valopoijun vartija, mutta tulos tehdystä tutkimuksesta on ollut sama. On alettu epäillä, että viinaksien salakuljettajilla olisi asian kanssa jotakin tekemistä, sillä he ainakin haluavat pimeässä kulkea ja vielä pimeässä pysyäkin.

Laiva pidätetty viinalastin takia.
Northern Pacific Steamship Co:n laiva, Kilburn pidätettiin eilen Portlandiin siksi kunnes saadaan selväksi ne selkkaukset, jotka laivalla löydetyt luvattomat viina- ja olutlähetykset ovat aiheuttaneet. Poliisi näet löysi perjantaina Kilburnelta 169 neljännestä wiskyä ja viisi laatikollista olutta sijoitettuina eri osiin laivaa ja suurella innolla etsii vielä noin 50—100 laatikollista wiskyä, jonka pitäisi laivalla olevan kätkettynä.

Selkkausten johdosta on laivan kapteeni, MacLellan vangittu ja koneenkäyttäjää, nimeltä William Mooney haetaan parhaillaan. Laivayhtiö koettaa yhdessä poliisilaitoksen kanssa selvittää asiaa niin pian kuin mahdollista, jotta laiva pääsisi lähtemään matkalle.

"Suuri parjaaja"
4-näyt. näytelmä on tekijänsä, Jose Echegaryn huomattavin kappale. Echegary on espanjalainen näytelmäkirjeilija, matematiikko ja valtiomies. Ja yhtä monipuolinen kuin toimialansa, on näytelmätuotantonsakin. V. 1904 sai hän Nobelin kirjallisuuspalkinnon. Jo verrattain nuorena hän kirjoitti näytelmiä muiden töiden ohessa, oli m. m. matematiikan professorina. V. 1867 ilmestyi hänen ensimäinen huomiota herättänyt näytelmänsä Sitä seurasi useita toinen toistaan parempia kappaleita, kunnes v. 1881 ilmestyi **"Suuri parjaaja"** (El gran Galeotto). Tässä hänen parhaassa näytelmässään tulee erikoisen selvästi näkyviin se taituruus, millä hän rakensi kappaleensa. Ajatuksen selvyys ja toiminnan joustavuus sen silmiinpistävimmät ominaisuudet. "Suurta parjaajaa" on näytelty melkein kaikilla sivistyskielillä ja yhäkin se pysyy ohjelmistossa. M. m. Suomessa on tätä kappaletta näytelty paljon, ei ainoastaan teatterikaupungeissa, vaan vieläpä on katsottu se kyllin hyväksi vierailukappaleeksikin. "Suuri parjaaja" esitetään ensi sunnuntaina Klubin näyttämöllä. Kun nyt taas olemme onnistuneet saamaan kokoon jotain erikoista, pitänee jokainen aikaansa seuraava velvollisuutenaan saapua sitä katsomaan. Alkaa klo 8, pääsymaksut 35 ja 50c.

Tulirokkoa
liikkuu paikkakunnalla melko laajalla alueella ja viranomaiset ovat ryhtyneet tarmokkaisiin toimenpiteisiin sen levenemisen ehkäisemiseksi. Eilen ilmaantui kaksi tulirokkotapausta erään upseerin perheessä Fort Stevensissä ja siellä ryhdyttiin heti eristystoimenpiteisiin. Niinpä ei nyt yksikään upseeri, sotilas eikä siviilihenkilö saa poistua tai tulla Fort Stevensin linnoitusalueelle ilman erikoista passia. Vahtisotilaita on asetettu joka puolelle ja määräyksiä valvotaan yksityiskohtia myöten sotilaallisella ankaruudella.

Astoriassa on tällä kertaa viisi tulirokkotapausta ja kaupungin lääkäri erikoisella huolella pitää silmällä sitä, että eristysmääräyksiä tarkoin noudatetaan. Warrentonissa on kaikkiaan kuusi tapausta ja sen johdosta on siellä kansakoulukin suljettu kahdeksi viikoksi ja yleisten kokousten pito ankarasti kielletty. Hammondissa ei vielä ole sattunut ainoatakaan tapausta, mutta siltä on kouluhuone varovaisuuden vuoksi huolellisesti desinfisioitu polttamalla siellä basilleja tappavia aineita. Seasideen ja Kanppaan ei tulirokkoa vielä ainakan ole levinnyt.

Tällä kertaa riehuva tulirokko ei lääkärien lausunnon mukaan ole erikoisen vaarallista laatua.

Poliisikysymys vieläkin avoinna.
Kaupungin valtuusto käytti eilen illalla 1 tunnin tavallisten juoksevien asiain järjestelyyn ja alkoi sitten oikein hartiavoimalla jauhaa poliisikysymystä. Asian johdosta jankutettiin ja haukuttiin parisen tuntia ja lopuksikaan ei päästy sen pitemmälle kuin mitä edellisessä valtuuston kokouksessa. Poliisipäällikkö kyllä hyväksyttiin virkaansa, mutta hänen nimittämiään toisia poliisimiehiä ei. Lankesterin ja Kellyn välillä oli kiivain sanasota, sillä Lankester syytti Kellyä luikkimaisuudesta jne. Tähän Lankester vastasi, että hän ei milloinkaan ole luikkina ollut, eikä tule olemaankaan, mutta että jos hän olisi nuorempi mies, niin hän Lankesterin kurkusta kyllä tukkisi tuon huomautuksen alas vaikka vaikka se olisi asianomaiselle kuinkakin vaikeata, tarkottaen sillä sitä, että pakottaisi Lankesterin peruuttamaan sanansa. Sitäpaitsi sanoi Kelly, että Lankester ei milloinkaan ollut kuulunut samaan luokkaan kuin hän, eikä tule kuulumaankaan ja että jos Lankester itse haluaa tietää minkälainen mies hän on, niin sopisi kääntyä entisen poliisipäällikön, Houghtonin puoleen. Ja sitäpaitsi sanoi Kelly, että Lankester ei milloinkaan tule työskentelemään samassa komoiteassa kuin hän, tahtoen sillä huomauttaa että hän itse siitä tulee eroamaan.

Majurilla myöskin oli sormensä pelissä saattaakseen vaa'an painumaan puolelleen ja tällä kertaa hän esiintyi — naisten ja lasten nimessä, jotka kuulemma ovat vahvennettua vartijastoa vailla. Kokoukseen näet ilmestyi muuan kaunis hienon näköinen neitonen kädessään Harlevn liikkeelle panemat listat, joihin oli kaupungin kerman naisten nimiä sorkittu. Tämä temppu pakostakin johtaa mieleen hukkuvan laivan, josta ensin huudetaan: "Pelastakaa naiset ja lapset", Harley vain nyt huutaa: "Naiset ja lapset pelastakaa minut!"

Toverin liikkeenhoitaja myöskin vei koeäänestyksen tulokset valtuustolle ja näissä ei ollut ainoatakaan ääntä annettu poliisivoiman lisäyksen puolesta, vaan kaikki vastaan. Siksi hän ehdottikin asian asettamista yleisäänestyksellä ratkaistavaksi.

Kaikista jankutuksista huolimatta jäi asia ennalleen ja vielä kadullakin jankkasivat eri riitapuolet keskenään niin kiivaasti, että olisi joittenkin luullut käyvän toistensa tukkaan käsiksi.

VAPAUS

(Jatkoa kuudennella sivulla.)

ri ajattelija Proudhon sanoikin sattuvasti: omaisuus on varkautta.

Mutta yhteiskunnallinen vapaudettomuus ei johdu yksin työpalkan niukkuudesta vaan yhtä paljon palkkausjärjestelmästä sinänsä, työläisluokan riippumisesta työnantajistaan. Ken tahtoo elää, hän ei voi hankkia elantoansa omien kättensä työllä, itsenäisenä ammattilaisena vaan hänen on pakko ruveta verraten harvalukuisen suurteollisuutta harjoittavan luokan palvelukseen. Tähän suuntaan kehittyvät olot yhä enemmän. Aivan täydellinen riippuvaisuus suurteollisuuden työnantajasta, lisääntyvä työttömyys — siinä ne kahleet, joilla joutuu valheesta kiinni jokainen joka työläisluokan vapaudesta puhuu.

Taloudellisesta riippuvaisuudesta johtuu henkinen riippuvaisuus. Kuinka nöyristyykään "vapaa kansalainen" työttömyyden peikon pelosta. Kuinka usein kieltääkään hän vakaumuksensa saadakseen pitää paikkansa. Ja kuinka törkeästi kohteleekaan moni työnantaja ja työnjohtaja työntekijöitään. Eikö ole miten monta hyvänsä sellaisia työnantajia, jotka uhkaavat työstä pois panolla työmiehiään niiden liittyessä työväenyhdistyksiin. Eivätkö he silloin harjoita samaa yhdistys- ja kokoontumisvapauden sortamista jota niin ankarasti tuomitsevat kun se heitä itseään kohtaa? Eikö tuo "mustankirjan" järjestelmä, jota työnantajat harjoittavat ole suoranainen nyrkinisku työläisten vapaudelle.

Sellainenko on vapautta? Se on mielivallan vapautta herroille ja nälkäänkuolemisen vapautta orjajoukoille.

Onko yksilö vapaa etsiessään kaikkialta työtä ja hankkiakseen sillä palkan, jolla tuskin voi elää?

Onko yksilö vapaa kuuluessaan noiden velkaisten talonpoikien joukkoon, joiden tilat ovat kiinnitetyt rahamiehille ja jotka aikaisesta aamusta myöhään ilotaan häärivät saadakseen niukan leipänsä?

Onko yksilö vapaa kuuluessaan kauppa-apulaisten, puotilaisten laumoihin, jotka nöyrästi kumartelevat päämiehilleen, joka määrää heidän toimeentulonsa, s.o. heidän perheensä kohtalon?

Onko yksilö vapaa monien arkamielisten ylempien ja alempien virkamiesten joukossa, saadessaan siinä viettää koko elämänsä vaikenemaan tottuneena salaten todellisia ajatuksiaan jottei häntä pyyhkäistäisi pois paikastaan?

Työläisjoukoilla ei ole vapautta, sitä on vain vallitsevilla luokilla. Kansan laajoille pohjakerroksille on vapaus vain tyhjä harhaluulo.

Mutta kun näin on, silloin täytyy hallitsemisperiaatteen sijalle astua sosialistisen periaatteen, yhtymis- ja toveruusperiaatteen jonka mukaan yksilö on jäsen suuremmissa taloudellisissa liitoissa joissa työ ja palkat ovat järkevissä suhteissa toisiinsa ja jokaisella on varma ja turvattu asemansa. Vapauden tulee perustua yhteiskunnallisen oikeudellisuuden pohjalle ja yhteiskunnallinen oikeudellisuus on saavutettavissa ainoastaan muuttamalla yhteiskunta sosialistiseksi niin että yhteiskunta kaikin tavoin tukisi ja suojaisi kansalaisiaan eikä kuten nyt jättäisi heitä yksikseen ja kohtalon armoille.

Mutta johtaako sosialismi sitte vapauteen. Onhan sanottu: "sosialistinen kaikkein yhtäläisiksi muuttaminen on yksilöllisen vapauden hauta". Tähän voi vastata ettei sosialismin tarkoitus suinkaan ole kaikkien samanlaiseksi tekeminen. Sosialismi tahtoo täyttää sen syvän kuilun joka on köyhälistön kurjuuden ja ruhtinasten ylellisyyden välillä; se tahtoisi saada aikaan oikeudellisemman suhteen työntuotannon ja työpalkan välillä, se tahtoisi tehdä täyttä totta kansalaisten yhdenarvoisuusaatteesta mutta mistään kaikkien samanlaiseksi tekemisestä ei ole puhetta. Sen vallitessa ei ole nykyisiä äärettömiä eroavaisuuksia eikä sitä epäkohtaa että ne, jotka tekevät raskaamman työn elävät puutteessa kun sen sijaan ne jotka eivät mitään tee eläyät yleisyydessä. Eivät kaikki kasvit tule olemaan yhtälaisia mutta maaperän josta ne kasvavat tulee olla samanlainen. Pitäisi toki lopulta vastustajienkin taholta lakata puhumasta yhä uudestaan tulevaisuuden valtion pakkofarmeista kun kummankaan juuri nykyinen valtio kapitalistisine teollisuuskasarmeineen ja kuritushuoneineen ei ole muuta kuin pakkolaitos.

Vallitsevat luokat! Te vastustatte yhteiskunnallista liikettä, te närkästytte työväen tyytymättömyydestä, te hylkäätte sellaiset lakiehdotukset jotka tositeossa turvaisivat alempien luokkien elämänehdot, te rankaisette työväen työlakot mieluummin kuritushuoneella. — Mikä on teidän ihanteenne? Kapitalin rajattoman herruuden tila, kirkkomaanrauha työväestölle, nälkäänkuolevan köyhälistön täydellinen tyllsämielisyys, kuritushuoneet kukkuroillaan — sitäkö te vaaditte? Ettekö ole koskaan ajatelleet mihin johtopäätöksiin katsantotapanne ja vaatimuksenne vievät!

Te tunnette suuren ylevämmyytenne tuon "sivistymättömän" raa'an työläiskansan rinnalla, mutta uskokaa pois, te ette saa missään työväenyhdistyksen juhlassa kuulla sellaisia kaksimielisiä, aistillisia lauluja kun yläluokan "sivistyneessä" seurassa. Te ette tilaa työväen lehtiä, ette lue sosialistista kirjaa, ette käy työväenkokouksissa ja kumminkin on teillä arvostelu valmiina. Ettekö te huomaa, että teidän mielipiteenne on ennakkoluulo.

Sosialidemokratinen työväenpuolue on nykyään ainoa joka johdonmukaisesti puolustaa kansanvapautta. Sosialidemokratiset työmiehet ovat nykyään vapauden ja oikeudellisuuden pontevina johdonmukaisina esitaistelijoina.

Tämän vapaudenihanteen innostamana laulaa työväestö uutta vapaudenlauluaan. Ne laulut ovat osattoman elämän kuuman taistelun tuoksinassa ponnistavien lauluja. Siksi ne saavat sydämemme lämpimästi sykkimään. Auttakoot nämä laulut vapauden kaihoa nousemaan yhä voimakkaammaksi maassamme. Kapitalistisen järjestelmän muurit eivät sorru kanuunoilla vaan niiden aatteiden voimalla joita sana ja laulu ympäri maailman kajahuttelevat. Kohise koskena sinä vapauden laulu.

Etäällä viittaa suloinen jumalatar, säteilevä, onnenautuas vapaus.

Kirkkoherra Paul Pflüger.

Suomesta

Oma talo Työ-lehdellekin.
Viipurin työväen sanomalehti- ja kirjapaino osuuskunta r. l. on ostanut Eva Tenhusen perillisiltä talon ja tontin Pellervonkatu n:o 9 350,000 markan kauppahinnasta. Vastaanotto tapahtuu tammikuun 1 päivänä 1917.

Mainitulla tontilla sijaitsee pari kivitaloa, joista toinen kadunpuoleinen ja jossa nyttemmin sijaitsee kaupungin tyttökoulu, nelikerroksinen, ja toinen pihan perällä, missä nyt on kunnallinen työnvälitystoimisto, kolmikerroksinen, lukuunottamatta kellarikerroksia. Sitäpaitsi on tontilla kookas puurakennus.

Kirjapaino, toimitus ja konttorihuoneusto tultanee lähemmässä tulevaisuudessa sijoittamaan omaan taloon.

Sokeria taakvarikoitu Viipurissa 13,000 kg.
Viime kuun 20 p. saapui Helsingin sokerikeskuskomitealta sähkösanoma Viipurin läänin kuvernöörille, jossa ilmotettiin, että Osuuskauppojen Keskusosuuskunnalle oli Viipurin satamaan saapunut purjelaiva Edenillä Lundberg & K:nin välityksellä 154 säkkiä sokeria, joka sokerimäärä pyydettiin takavarikoimaan.

Viipurin läänin kuvernöörin määräyksestä on sokeri takavarikoitu. Takavarikoitu sokeri luovutettiin rajahinnasta Viipurin sokerikomitealle, joka puolestaan jakaa sen Viipurin kaupungin ja maalaiskunnan asukkaille.

Pakollinen määräys kirjevaihdosta toimivan armeijan piirissä.
Virallisessa lehdessä on julaistu armeijan päällikön määräys lokak. 28 p:ltä 1916, jolla säädetään: armeijan piiriin kuuluvalla alueella oleskelevia henkilöitä kielletään piirissä yleensä sekä erittäinkin sotavangeille lähetettävissä kirjeissä antamasta tietoja sotajoukkojen liikkeistä tai muodosteluista vaikkapa vaan huhujen tai otaksumain muodossa. Määräysten rikkomisesta seuraa korkeintaan 8,000 mkn sakko tai 3 kk. vankeusrangaistus.

Suomen Työväen Joulualbumi
on juuri saapunut kirjakauppaamme. Hinta 40c. — Kiiruhtakaa ostamaan!

Suomalainen sairaala
PORTLAND, ORE.
752 Montgomery Drive. Puhelin 5574
Tarkastus tehdään nykyajan lääketieteen koneilla ja täydellisesti tarkotustaan vastaava.
Sairaalassa:— hoidetaan sisätautisia, hermostuneita, käytetään hierontaa, sähkö, kylvyt ja tieteellinen ravintojärjestö. Lääkkeitä (tarvittaissa). Leikkauksia toimitetaan.
T:RI E. MÄKI-WICKSTROM, M. D.
Konttoori:
Medical Bldg. Puhelin 5193

JUURI SAAPUNUT VAUNUNLASTI
Princess ja Century Idaho kovanisu-JAUHOJA
Finnish Mercantile Co.

SUNFLOWER
DAIRY COMPANY
Cor. 14th & Duane Sts., Astoria
Kulettaa parhainta
Maitoa ja kermaa
kaksi kertaa vuorokaudessa, yöllä ja päivällä, ovellenne.
Tilatkaa puhelimella 376.

Uudistakaa tilauksenne ajoissa ettei lakkautusta lehden lähettämisessä tule tapahtumaan!

PAIKKOJA AVOINNA

TOVERIN HAARALIIKKEEN HOITAJAN TOIMI SEATTLESSA

julistetaan avoimeksi ja hakukelpoisten haettavaksi 30 pälvän kuluessa tammik. 15 p:stä.

Toimessa vaaditaan kohtalainen englanninkielen taito sekä liikkeessä tarvittavan kirjanpidon hoitaminen. Liikettä on pidettävä avoinna joka päivä kello 11 illalla.

Hakijan, tullaksen otetuksi huomioon, tulee näyttää kuuluneensa sosialistipuolueeseen vähintään 1 vuoden ajan jatkuvasti, kuin myöskin hankittava $1,000.00 takuu, siinä tapauksessa että tulee toimeen valittua.

Hakemukset ovat suosituksineen ja palkkavaatimuksineen osotettava Toverin johtokunnalle, Astoria, Ore., ja on niitten oltava perillä viimeistään helmik. 15 p. 1917.

Toverin Johtokunta,
Box 99, Astoria, Ore.

Kokous-ilmoitus

Täten ilmoitetaan että FINNISH MERCANTILE COMPANY'n osakkaiden VUOSIKOKOUS pidetään keskiviikkona tammikuun 17 p:nä 1917, kello 7 illalla, yhtiön kaupassa, 238 Taylor Ave., Astoriassa, Oregon, jossa valitaan johtokunta ja päätetään kokouksessa esille tulevista asioista.

Johtokunnan puolesta:

DANIEL HANNULA,
esimies.

VICTOR SEEBORG,
kirjuri. (20)

VESI- JA KAASUPUTKIEN ASETTAJA
PETER F. BRACH
"KOHTUULLINEN HINTA"
meidän mottomme.
Kaikki työ taataan läpäisemään tarkastuksen.
Hinnoitteluja annetaan vapaasti.
Kaikenlaiset työt tehdään hyvin ja nopeasti.
Puhelimet: Työpaja 1028, Asunto 709-J
Työpaja 566 Bond St., Astoria, Ore.
Samassa rakennuksessa kuin Standard Gas Engine Co.

VIENNA CAFE
Crystal teatterin vieressä
535 Comm'l St. Astoria
Hyvää ruokaa saatavana. Ystävällinen kohtelu.
Suomalaiset syökää meillä!

OLEN OSTANUT S. HAKOLAN
RÄÄTÄLILIIKKEEN
ja silityslaitoksen, jossa tulen jatkamaan liikettä edelleenkin. Pukuja silitetään yhä edelleenkin 40 sentillä. Työ tehdään hyvin huolellisesti ja moitteettomasti nykyaikaisella höyrysilityskoneella. Pukunne silitetään odottaessanne.
Uniontownissa olevat liiketuttavani voivat jättää pukunsa puhdistettavaksi ja silitettäväksi entiseen paikkaani siellä, sillä tulen jatkamaan sitä edelleenkin.
A. HILLI,
585 Duane Street, Astoria, Oregon

PESETTÄKÄÄ JA PUHDISTUTTAKAA VAATTEENNE
Astoria Laundry Co.
Tel. 596. 5:n ja Astor katujen kulm.

HOEFLER'IN
suklaatikaramellit ja jääkerma ovat laadultaan parhaita
Commercial St., Astoria, Ore.

UUSI LIIKE
joka tarjoaa paitsi hyviä savukkeita myöskin California Blair viiniä.
OSCAR WIRKKALA
570 Commercial St.
Vastapäätä Rindellin apteekia

ENOCH E. MATHISON
SUOMAL. LAKIMIES
Asioita ajetaan Oregonin ja Washingtonin valtioissa
Copeland Building
Astoria, Oregon.

Suojelkaa Jalkanne
PITÄMÄLLÄ KENKÄNNE HYVÄSSÄ KUNNOSSA
Olen avannut ensiluokan kenkäinkorjauspajan 1271 Franklin Avenue, Astoria, Oregon. Käykää kokeilemassa!
H. HANSON.

Suomi Vatsapillereita
Nämä pillerit ovat parhaat parantamaan umpi ja maksatautiin j. n. e. joista johtuu päänsärky, pyörrytys ja tahmea kieli. Ne pitävät vatsan kunnossa, jos nautitte yhden pillerin joka toinen eli kolmas ilta maata mennessä... Lähetetään postissa. 25 c.
Lignell'in Suom. Apteekista.
P. A. Lignell Co. Superior, Wis.

Kannattakaa niitä liikkeita, jotka ilmoittavat Toverissa.

SUOMEN
JOULUALPUMI
vasta saapunut kauppaamme

KALENTERI AMERIKAN SUOM. TYÖV.	Hinta 50c
JOULU-ALBUMI (UUDEN AJAN KYNYKSELLÄ.	Hinta 40c
LASTEN JOULU.	Hinta 15c
SUOMEN NUORISON JOULU	hinta 20c

Näitä julkaisuja on ainoastaan pienempi määrä jälellä. Toiset lehdet ilmottivat että esim. Kalenteri on heiltä loppunut, joten eivät ole voineet täyttää kaikkia tilauksia. Halulliset saavat Toverin Kirjakaupasta yllämainittuja, kun lähettävät tilauksensa nyt heti. Arvokasta lukemista pienellä hinnalla.
TOVERI
BOX 99, ASTORIA, OREGON